



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 4. joulukuuta 2023
(OR. en)

6191/08
DCL 1

AVIATION 34
ISR 8

TURVALLISUUSLUOKITUKSEN POISTAMINEN

Asiakirja: ST 6191/02 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Päivämäärä: 8. helmikuuta 2008

Muuttunut jakelu: Julkinen

Asia: ***7. ja 8. huhtikuuta 2008 pidettävän neuvoston istunnon (liikenne, televiestintä ja energia) valmistelu***

Ehdotus neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätökseksi komission valtuuttamisesta aloittamaan kattavaa lentoliikennesopimusta koskevat neuvottelut Israelin kanssa

– Hyväksyminen

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena toisinto asiakohdassa mainitusta asiakirjasta, jonka turvallisuusluokitus on poistettu.

Tämän asiakirjan teksti on sama kuin edellisen toisinnon teksti.

RESTREINT UE



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 8. helmikuuta 2008 (18.02)
(OR. en)

6191/08

RESTREINT UE

AVIATION 34
ISR 8

SELVITYS

Lähtettäjä: Neuvoston sihteeristö

Vastaanottaja: Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto

Kom:n ehd. nro: 15540/07 AVIATION 207 ISR 17

Ed. asiak:n nro: 5321/08 AVIATION 11 ISR 2

Asia: **7. ja 8. huhtikuuta 2008 pidettävän neuvoston istunnon (liikenne, televiestintä ja energia) valmistelu**

Ehdotus neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätökseksi komission valtuuttamisesta aloittamaan kattavaa lentoliikennesopimusta koskevat neuvottelut Israelin kanssa – Hyväksyminen

Komissio toimitti 22. marraskuuta 2007 neuvostolle suosituksen komission valtuuttamisesta aloittamaan sellaista kattavaa lentoliikennesopimusta koskevat neuvottelut Israelin kanssa, jonka avulla osapuolet voisivat luoda selkeän ja yhtenäisen kehyksen ilmaisuhteidensa rakentavalle kehittämiselle tulevina vuosina.

Ilmailutyöryhmä pääsi edellä mainitun suosituksen pohjalta yhteisymmärrykseen päätösehdotuksen tekstistä, jonka mukaan komissio valtuutetaan aloittamaan edellä mainittua sopimusta koskevat Israelin kanssa (ks. liite)

RESTREINT UE

Suomella on ehdotuksen tekstiä koskeva yleinen tarkasteluvarauma.

Pysyvien edustajien komitean / neuvoston tehtävät

Edellä esitetyn perusteella ja edellyttäen, että edellä mainittu varauma poistetaan, pysyvien edustajien komitea voisi vahvistaa työryhmän tasolla saavutetun yhteisymmärryksen ja pyytää, että neuvosto (liikenne, televiestintä ja energia) 7.–8. huhtikuuta 2008 pidettävässä istunnossaan hyväksyisi valtuutuksen, jolla komissio valtuutetaan aloittamaan kattavaa lentoliikennesopimusta koskevat neuvottelut Israelin kanssa.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

LIITE

EHDOTUS NEUVOSTON JA NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEIDEN EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJIEN PÄÄTÖKSEKSI

komission valtuuttamisesta aloittamaan kattavaa lentoliikennesopimusta koskevat neuvottelut
Israelin kanssa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan
yhdessä sen 300 artiklan 1 kohdan kanssa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Komissio valtuutetaan aloittamaan Israelin kanssa neuvottelut Euroopan yhteisön ja sen
jäsenvaltioiden puolesta, näiden kunkin toimivallan rajoissa, kattavaa lentoliikennesopimusta
koskevat neuvottelut Israelin kanssa.

Komissio käy neuvottelut tämän päätöksen liitteessä I olevien neuvotteluohjeiden ja liitteessä II
esitetyn tilapäisen menettelyn mukaisesti.¹

¹ Neuvotteluja käytäessä taataan kaikkien asiaankuuluvien sidosryhmien, eurooppalaiset
lentoyhtiöt mukaan luettuina, kuuleminen täysimääräisesti ja hyvissä ajoin koko neuvottelujen
ajan.

RESTREINT UE

Tämä päätös ei vaikuta voimassa olevia jäsenvaltioiden ja Israelin välisiä kahdenvälisiä sopimuksia koskeviin järjestelyihin, jotka ovat yhteisön oikeuden ja erityisesti jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisten lentoliikennesopimusten neuvottelemisesta ja täytäntöönpanosta annetun asetuksen (EY) N:o 847/2004 mukaisia, odotettaessa yhteisön sopimuksen tekemistä.

Tämän sopimuksen soveltaminen Gibraltarin lentoasemaan ei rajoita Espanjan kuningaskunnan eikä Yhdistyneen kuningaskunnan oikeudellista asemaa kiistassa sen alueen suvereniteetista, jolla lentoasema sijaitsee, eikä Gibraltarin lentoaseman jättämiseen edelleen jäsenvaltioiden välillä 18. syyskuuta 2006 voimassa olleiden yhteisön ilmailualan toimenpiteiden ulkopuolelle Cordobassa 18. syyskuuta 2006 annetun Gibraltarin lentokenttää koskevan ministereiden julkilausuman mukaisesti.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

DECLASSIFIED

NEUVOTTELUOHJEET

(Yhteisö ja sen jäsenvaltiot – Israel, kattava lentoliikennesopimus)

1. Neuvottelutavoitteet

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Israelin välisiin tiiviisiin poliittisiin ja taloudellisiin suhteisiin sekä EU:n ja Israelin toimintasuunnitelman ilmaisuun liittyviin erityistavoitteisiin perustuen sopimuksen on katettava joukko aiheita, joiden olennaisena tavoitteena on markkinoiden avaaminen Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja Israelin välillä, jolloin kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajat voivat vapaasti tarjota palvelujaan kaupallisten periaatteiden mukaisesti sekä kilpailla oikeudenmukaisin ja tasapuolisin edellytyksin ilmaialueaa koskevaan eurooppalaiseen lainsäädäntöön perustuvan yhdenvertaisen tai yhdenmukaistetun sääntelyn vallitessa.

2. Sopimuksen soveltamisala

Kattavan lentoliikennesopimuksen avulla osapuolet voisivat luoda selkeän ja yhtenäisen kehysten ilmaisuhteidensa rakentavalle kehittämiselle tulevina vuosina. Kehys perustuisi laaja-alaiseen oikeuksien ja velvollisuuksien kokonaisuuteen, jonka avulla taataan muun muassa ilmaialainsäädännön lähentäminen ristiriitaisten sääntöjen välttämiseksi ja edistetään tätä lähentämistä, luodaan yhteiset mekanismit turvatoimia, lentoturvallisuutta ja ympäristövaatimuksia koskevalle yhteistyölle sekä edistetään teollisuuden yhteistyötä. Sopimuksessa olisi käsiteltävä aiheita, joiden tavoitteena on vähittäin toteutettava, vastavuoroinen ja kestävä markkinoiden avaaminen, joka edellyttää sääntelyn lähentämiseen tähtäävää yhteistyötä, ja siinä olisi määrättävä asianmukaisesta joustosta (esim. siirtymäkausista). Sopimuksella ei saa alentaa voimassa olevista kahdenvälisistä sopimuksista johtuvan markkinoillepääsyn tasoa. Yhteisö ei myönnä mitään lisäliikennöintioikeuksia Euroopan unionissa sijaitsevan paikan ja kolmannessa maassa sijaitsevan paikan välille ilman, että asia saatetaan neuvoston harkittavaksi.

RESTREINT UE

- 1) Komissio varmistaa, että sopimus on yhdenmukainen perustamissopimuksen ja asiaa koskevan yhteisön lainsäädännön kanssa.
- 2) Sopimuksessa olisi määrättävä riittävästä tarkastus- ja tiedonvaihtomekanismeista, joilla pyritään varmistamaan molemminpuolinen luottamus sovittujen veloitteiden noudattamiseen tasapuolisten toimintaedellytysten takaamiseksi.
- 3) Sopimuksessa olisi määrättävä tiukoista lentoturvallisuutta ja turvatoimia koskevista säännöistä ottaen huomioon yhteisön alueella sovellettavat menettelyt ja määräykset ja tapahtuva kehitys.
- 4) Sopimukseen olisi sisällytettävä kilpailua ja valtiontukia koskevia määräyksiä, jotta kaikille markkinatoimijoille taattaisiin tasapuoliset toimintaedellytykset.
- 5) Sopimuksella olisi pyrittävä siihen, että Israel osallistuu yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan toteuttamiseen.
- 6) Sopimuksessa olisi käsiteltävä eri liikennemuotojen intermodaalisia näkökohtia.
- 7) Sopimuksen olisi sallittava ympäristötoimenpiteiden joustava toteuttaminen EU:ssa. Tämä koskee erityisesti toimenpiteitä, joilla pyritään lieventämään lentoliikenteen vaikutuksia ilmastonmuutokseen, ilmanlaatuun ja meluun lentoasemien ympäristössä.
- 8) Sopimuksessa ei pitäisi kieltää ilma-aluksille toimitettavan lentopolttoaineen verottamista. Siinä olisi tehtävä selväksi, että yhden osapuolen lentoliikenteen harjoittajien on toisen osapuolen alueelle, alueelta tai alueella liikennöidessään noudatettava kyseisen osapuolen sääntöjä lentopolttoaineen verotuksesta.

RESTREINT UE

- 9) Sopimuksella olisi pyrittävä vapauttamaan investointijärjestelmä sopimuspuolten välillä asianmukaisin turvalausekkein.
- 10) Teknistä ja tutkimusyhteistyötä olisi käsiteltävä erityisessä luvussa.
- 11) Kyseisten tavoitteiden toteuttamisessa sopimuksen olisi oltava tarpeeksi joustava, erityisesti siirtymäkausien osalta.
- 12) Suosituimmuskohtelun jatkamista koskevan lausekkeen sisällyttämistä olisi puollettava. Tällaisen lausekkeen perusteella yhteisö ja tietty Välimeren alueen kumppani pyrkisivät tarjoamaan keskenään sopimia vapauttamistoimia mille tahansa muulle Välimeren alueen kumppanille, jonka kanssa on jo tehty vastaavanlainen Euro-Välimeri-sopimus. Jos viimeksi mainittu maa haluaa hyväksyä tämän tarjouksen, se on tietenkin velvollinen tarjoamaan vastaavat edut yhteisölle ja ensiksi mainitulle maalle. Jos se taas hylkää tarjouksen, vastavuoroisuutta ei sovelleta ja "laajennus" ei toteudu.
- 13) Sopimuksen ei pitäisi vaikuttaa arvonlisäveroalaan, tuontia koskevaa liikevaihtoveroa lukuun ottamatta. Lisäksi sopimuksen ei pitäisi vaikuttaa Euroopan unionin jonkin jäsenvaltion ja Israelin välillä voimassa olevien kaksinkertaisen verotuksen ehkäisemiseksi tehtyjen sopimusten määräyksiin, jotka koskevat tulo- ja pääomaveroa.
- 14) Erityisesti olisi korostettava merkittävien liiketoiminnan harjoittamiseen liittyvien kysymysten ratkaisemista.

3. Sopimuksen rakenne

Lopullinen sopimus korvaa voimaan tullessaan vähitellen jäsenvaltioiden ja Israelin välillä voimassa olevien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten asiaankuuluvat määräykset ottaen etukäteen huomioon komission ja Israelin välillä jo parafoidut sopimukset.

RESTREINT UE

Lopullisen sopimuksen tiettyjä osia voidaan ehdottaa pantavaksi täytäntöön vaiheittain muita aiemmin.

Komission olisi neuvoteltava asianmukaiset lausekkeet, jotta sopimusta voidaan soveltaa sen allekirjoittamisen jälkeen väliaikaisesti, kunnes sopimuspuolet tekevät sopimuksen, kansallisen lainsäädännön soveltamisen edellyttämällä tavalla.

4. Sopimuksen hallinnointi

Kumpikin osapuoli vastaa sopimuksen täytäntöönpanosta omalla alueellaan ja sen soveltamisesta omiin kansalaisiinsa ja lentoliikenteen harjoittajiinsa.

Sopimuksessa olisi määrättävä asianmukaisesta riitojenratkaisumenettelystä sekä suojatoimenpiteistä. Perustetaan osapuolten edustajien sekakomitea, joka vastaa sopimuksen hallinnoinnista ja sen varsinaisesta täytäntöönpanosta.

5. Neuvottelujen käyminen

Komissio käy neuvottelut näiden neuvotteluohjeiden ja tämän päätöksen liitteessä II esitetyn tilapäisen menettelyn mukaisesti.

Jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluvilla aloilla komissio varmistaa neuvotteluja käydessään, että jäsenvaltioiden edut otetaan asianmukaisesti huomioon. Sopimus olisi tehtävä kaikilla EU:n virallisilla kielillä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Komissio suosittaa valtuutuksen muuttamista tai sen päättämistä, jos pidemmän ajan kuluessa ei ole saavutettu edistystä eikä edistystä ole odotettavissa lähitulevaisuudessa.

TILAPÄINEN MENETTELY KATTAVAA LENTOLIIKENNESOPIMUSTA KOSKEVIEN NEUVOTTELUIJEN KÄYMISEKSI EUROOPAN YHTEISÖN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN JA ISRAELIN VÄLILLÄ

I Menettely

1. Komissio neuvottelee yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta yhteistyössä erityiskomitean kanssa, jonka neuvosto on asettanut komission avustamiseksi tehtävässä.
2. Komissio raportoi neuvostolle säännöllisesti neuvottelujen edistymisestä ja niiden tuloksista.

II Noudatettavat menettelysäännöt

1. Neuvottelujen aloittamiseksi annettu valtuutus käsittää samalla myös erityiskomitean perustamisen kyseisiä neuvotteluja varten.²

Tätä varten jäsenvaltiot ilmoittavat neuvoston pääsihteeristölle mahdollisimman pian itse valitsemallaan tavalla komiteaan nimeämiensä edustajien nimet.

² Luottamuksellisuussyistä on asianmukaista määrätä, että jäsenvaltioiden edustajat nimetään henkilökohtaisesti ja että neuvotteluihin liittyvät asiakirjat toimitetaan vain heille. Tämä ei tarkoita, ettei heillä voisi olla sijaista tai ettei heidän mukanaan saisi olla asiantuntijoita.

RESTREINT UE

2. Neuvottelut on valmisteltava riittävän ajoissa.

Tätä varten komission yksiköt ilmoittavat neuvoston pääsihteeristölle suunnitellun aikataulun ja toimittavat sille asiaan liittyvät asiakirjat mahdollisimman pian.

3. Huolehditaan komission ja jäsenvaltioiden välisestä tiiviistä koordinoinnista.

- a) Ennen kutakin neuvottelutilaisuutta järjestetään erityiskomitean kokous, jossa yksilöidään yhteisön ja sen jäsenvaltioiden keskeiset ongelmat ja määritellään mahdollisuuksien mukaan yhteinen kanta tai päätetään suuntaviivoista.

Puheenjohtajavaltio huolehtii kokousjärjestelyistä hyvissä ajoin komissiota kuullen.

- b) Komission, puheenjohtajavaltion tai jonkin jäsenvaltion aloitteesta järjestetään koko neuvottelujen ajan koordinointikokouksia paikan päällä.

Puheenjohtajavaltio huolehtii kokousjärjestelyistä ja laatii tarvittaessa asiakirjoja keskustelujen tuloksista.

- c) Erityiskomitean jäsenet kutsutaan osallistumaan jokaiseen neuvottelutilaisuuteen.

Neuvottelujen, joissa erityiskomitean jäseniä ei ole läsnä, olisi oltava poikkeuksia, eivätkä ne saa korvata tavanomaista menettelyä.

Erityiskomitealle on joka tapauksessa tiedotettava asianmukaisesti tällaisista neuvotteluista.

RESTREINT UE

Tällaisissa neuvotteluissa komissiota voi avustaa rajoitettu määrä erityiskomitean jäseniä, jotka toimivat asiantuntijoina. Erityiskomitean puheenjohtaja voi joka tapauksessa osallistua neuvotteluihin omasta pyynnöstään.

- d) Yhteisön toimivaltaan kuuluvilla aloilla komissio käyttää yhteisön puheenvuoron neuvotteluissa, ja jäsenvaltioiden edustajat puhuvat vain komission niin pyytäessä. Lisäksi jäsenvaltioiden edustajat eivät saa ryhtyä toimiin, jotka todennäköisesti haittaisivat komission työskentelyä.

DECLASSIFIED